



## Rachael's CIR Report August: My Memories of Fukuroi



Japan and Ireland, and with that goal in mind, I came to Japan to begin my job as a Coordinator for International Relations in Fukuroi City, Shizuoka Prefecture. When I first was told I would be going to Fukuroi, I didn't have much of an image of what life would be like. However, as I came to learn, there's an awful lot to love about Fukuroi!

From day one here in Fukuroi, it has been all go. From translating documents to help English-speaking residents to teaching about Irish culture at schools and NPOs to interpreting for the city's mayor at meetings with ambassadors, there hasn't been a dull moment since I arrived! I have had the opportunity to do many things I never dreamed of when I first applied for JET, including helping to organise Fukuroi City's (and Shizuoka Prefecture's) very first St Patrick's Day event, attended by the Irish ambassador. I got to put my interpreting skills to the test welcoming the thousands of Irish fans that travelled to watch the Ireland vs Japan match at the Ecopa Stadium here in Fukuroi during the 2019 Rugby World Cup. I even appeared on NHK Shizuoka and RTE to promote it. For the past few months, I have been helping with preparations for the Irish Olympic Team's pre-games training camp here in Fukuroi and I am very much looking forward to meeting the athletes and helping them feel just as at home here in Fukuroi as I do.



Outside of work, I was very lucky to make so many wonderful friends from not only Japan but all over the world. I was able to travel around Japan and have so many fun experiences, like learning nihonbuyo (traditional Japanese dance) and taking part in a recital here in Fukuroi. Not only did my Japanese language ability improve in leaps and bounds, I gained a much deeper understanding of Japanese culture and along with it, Irish culture too.

Now that my time here in Fukuroi is coming to an end, I have come to realise that it is not possible to "become a bridge" by yourself. The "bridge" spanning the gap between Japan and Ireland has been under construction since well before Lafcadio Hearn stepped off the boat in Yokohama. It is made up of the efforts and experiences of every Irish and Japanese person who has worked towards deepening the relationship between our two countries. I am very grateful that I was able to contribute to this endeavour. I hope you will all continue to build this bridge into the future!





# レイチェルの8月のCIRレポート

## 袋井の思い出



2019宿場まつり



2019アイルランド料理体験

多くの方は「日本と自分の国の架け橋になりたい」という気持ちで、JETプログラムに申し込みます。その目的を持って、私も静岡県袋井市の国際交流員になるために日本に来ました。袋井のことを初めて聞いた時は、私は生活のイメージをあまり持っていませんでしたが、住んでいる間に、袋井の多くの魅力について学びました！

初日から、袋井での生活は忙しかったです！仕事では、色々なことをしました、例えば、翻訳、英語圏の市民を助けること、幼稚園・保育園、学校やNPOでアイルランドの文化について教えること、市長とアイルランド大使との打合せで通訳することなどで、一瞬一瞬がとても充実していました！JETに申し込んだ時には想像していなかったことがたくさんできました。例えば、袋井市で（静岡県でも）初めてのセント・パトリックス・デーのイベントの開催準備などです。アイルランド大使も参加してくれました！2019年のラグビーワールドカップでは、エコパスタジアムでのアイルランド対日本戦に来た多くのアイルランド人のファンをおもてなしする時、私の通訳スキルを試しました。また、試合の広報のため、私は静岡のNHKやアイルランドの公共放送 RTE にも出演しました。



2021 幼稚園訪問



2019アイルランド訪問

仕事以外でも、私は素晴らしい友達がたくさんできました。日本人だけではなく、世界中から来た人に出会いましたし、日本を旅して、色々な楽しい体験ができました。例えば、袋井で日本舞踊を習って、発表会に参加できました。日本語の能力が伸びて、日本の文化だけでなくアイルランドの文化の意識も深まりました。



2021 日本舞踊発表会

袋井での仕事の終わりが近づいています。一つ分かったことは、一人では架け橋になれません。この日本とアイルランドの間の橋は小泉八雲が横浜に到着する前から、二つの国との絆を強くしようと頑張っているアイルランド人と日本人の努力と経験で作られました。私もその力になれたことに、本当に感謝しています。皆さんも将来この橋を作り続けてください！

